

Восемь английских и американских народных песен

Для голоса с оркестром

Инструментовка Д. Шостаковича

Партитура

Eight British and American Folk Songs

For Voice and Orchestra

Instrumented by Dmitri Shostakovich

Score

ESECUTORI

2 Flauti
2 Oboi (II = Corno inglese)
2 Clarinetti (A, B)
2 Fagotti

* * *

4 Corni (F)
Tromba (B)

* * *

Timpani
Triangolo
Tamburino
Campane

* * *

Arpa

* * *

Soprano
Basso

* * *

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabassi

Невеста моряка
[Дуй, ветер, с севера]

Английская народная песня

Слова В. Дж. МИКЛА
Перевод С. Болотина

1

The Sailor's Bride
[Blow the Wind Southerly]

English Folk Song

Words by William Julius MICKLE
Translation by S. Bolotin

Allegretto **rit.** **a tempo**

2 Flauti

2 Clarinetti (A)

Corno (F)

Canto (Soprano)

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

Archi

p *a2* *solo* *mf*

Дуй, ве - тер, с се - ве - ра,
Blow the wind south - er - ly,

с се - ве - ра, с се - ве - ра, тяж - ки - е вол - ны, взды - май - тесь в но - чи.
south - er - ly, south - er - ly, blow the wind south o'er the bon - ny blue sea;

5

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

Дуй, ве - тер, с се - ве - ра, с се - ве - ра, с се - ве - ра, па - рус лю - би - мо - го
blow the wind south - er - ly, south - er - ly, south - er - ly, blow bon - ny breeze, my

Archi

8

Fl.

Cl.


Cor.


Canto

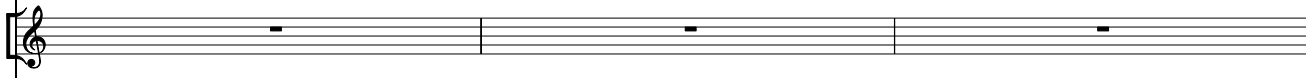
к бе - ре - гу мчи. Вче - ра мне ска - за - ли, что ви - де - ли па - рус, я
lov - er to me. They told me last night, there were ships in the off - ing, and

Archi

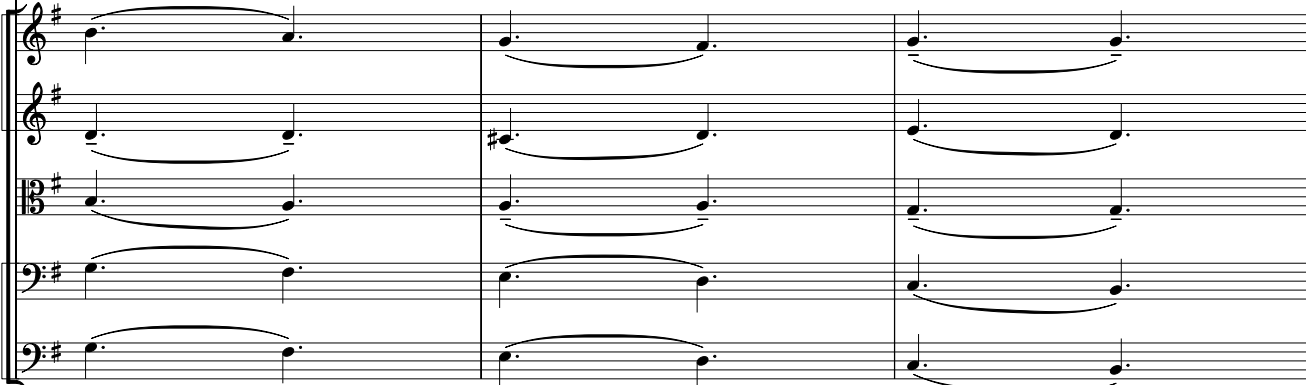
11

Fl. 

Cl. 

Cor. 

Canto
 ки - ну - лась к мо - рю, смот - ре - ла, жда - ла. Лишь ве - тер да ту - чи, лишь
I hur - ried down to the deep roll - ing sea, but my eye couldn't see it, wher -

Archi 

14



Fl. 

Cl. 

Cor. 

Canto
 брыз - ги да я - рость, лишь бе - ла - я пе - на да си - ня - я мгла.
- ev - er might be it, the bark that is bear - ing my lov - er to me.

Archi 

17

DSCH

1

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

rit. a tempo

a2

solo

20

Дуй, ве - тер, с се - ве - ра,
Blow the wind south - er - ly,

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

Archi

24

с се - ве - ра, с се - ве - ра, тяж - ки - е вол - ны, взды - май - тесь в но - чи.
south - er - ly, south - er - ly, blow the wind south o'er that my lov - er may come;

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

Дуй, ве - тер, с се - ве - ра, с се - ве - ра, с се - ве - ра, па - рус лю - би - мо - го
blow the wind south - er - ly, south - er - ly, south - er - ly, blow bon - ny breeze, and

Archi

27

Fl.

Cl.

Cor.

Canto

к бе - ре - гу мчи. Ког - да мы про - сти - лись на пен - ном про - сто - ре, я
bring him safe home. I stood by the light - house the last time we part - ed, till

Archi

30